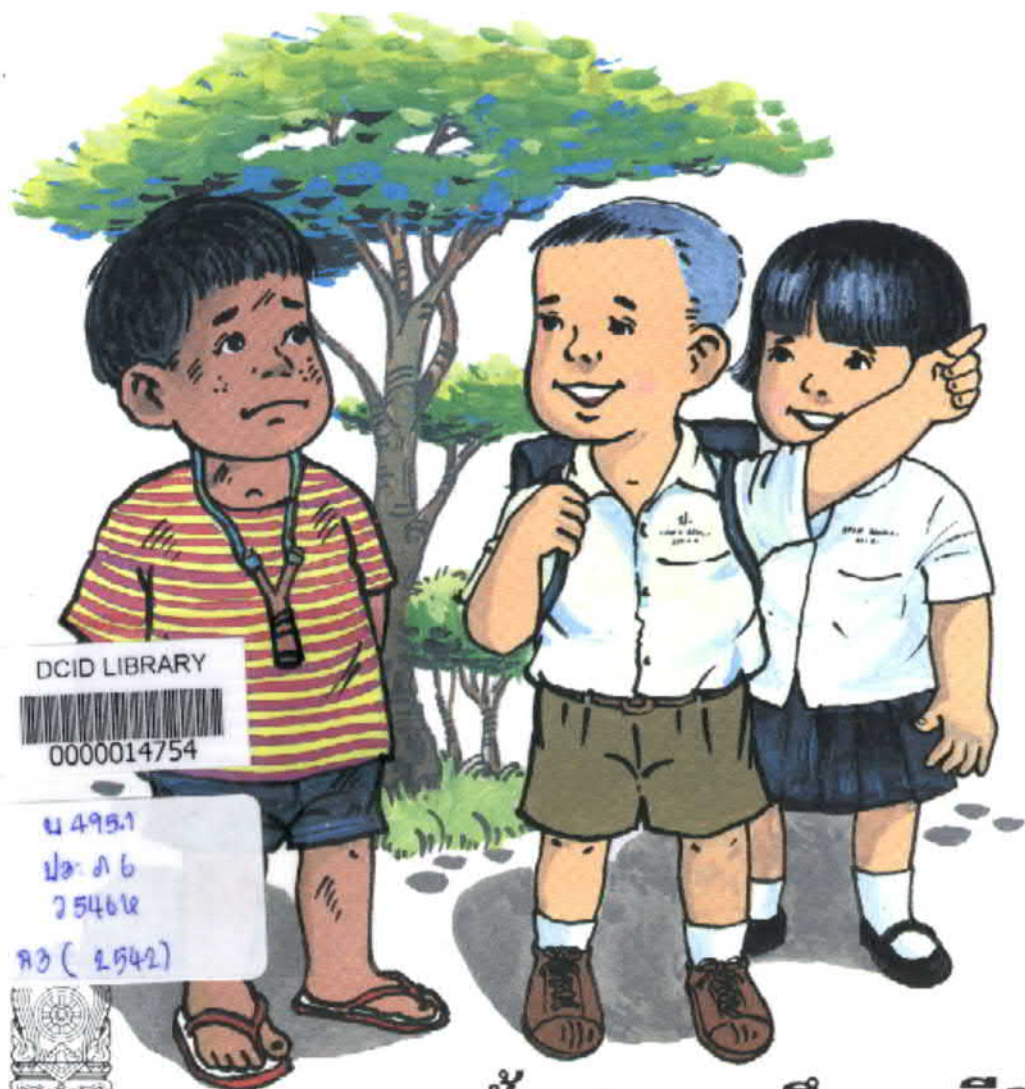


หนังสือเรียน

ภาษาจีน เล่ม ๑

華文讀本



กระทรวงศึกษาธิการ

ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๓

15.-



ตัวอย่างสื่อการเรียนการสอน
ศูนย์พัฒนาหนังสือ

พิมพ์จำหน่าย

หนังสือเรียนภาษาจีน

เล่ม ๑

ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๓

ของ

กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ

ISBN 974-01-1364-8

เลขทะเบียน ๙๐๖๙๙ ๙๓

เลขหมู่ ๙๑๙.๑ ป.๓.๖๖๔๖๖

วันที่ ๒๗๓.๑.๔๔

พิมพ์ครั้งที่ ๓,๐๐๐ เล่ม

พ.ศ. ๒๕๔๒

องค์การคลังของคุรุสภาจัดพิมพ์จำหน่าย

พิมพ์ที่โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว

๒๒๔๐ ถนนลาดพร้าว วังทองหลาง กรุงเทพมหานคร

มีลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติ



ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง อนุญาตให้ใช้หนังสือในโรงเรียน

ด้วยกรมวิชาการได้ปรับปรุงและจัดทำหนังสือเรียนภาษาจีน เล่ม ๑ ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๓ ขึ้น สำหรับใช้ในโรงเรียนเอกชนสอนภาษาจีน เพื่อให้สอดคล้องกับหลักสูตรประถมศึกษา พุทธศักราช ๒๕๒๑ กระทรวงศึกษาธิการได้พิจารณาแล้ว อนุญาตให้ใช้หนังสือนี้ในโรงเรียนเอกชนที่ได้รับอนุญาตให้สอนภาษาจีนได้

ประกาศ ณ วันที่ ๒๗ พฤศจิกายน ๒๕๒๘



พ.ส.น.

(นายพณอม แก้วกำเนิด)

รองปลัดกระทรวง ปฏิบัติราชการแทน
ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ

คำนำ

เพื่อให้การเรียนการสอนภาษาจีน ในโรงเรียนเอกชนสอนภาษาจีน มีประสิทธิภาพเหมาะสมกับเวลา และสอดคล้องกับหลักสูตรประถมศึกษา พุทธศักราช ๒๕๒๑ กระทรวงศึกษาธิการ จึงได้แต่งตั้งคณะกรรมการพิจารณาปรับปรุงหนังสือเรียนภาษาจีน ขึ้นคณะหนึ่ง มีรองอธิบดีกรมวิชาการ เป็นประธาน ดังคำสั่งกระทรวงศึกษาธิการที่ปรากฏอยู่ในหนังสือเล่มนี้

หนังสือเรียนภาษาจีน ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๓ นี้ คณะกรรมการได้ปรับปรุงจากหนังสือเรียนภาษาจีน ชุดหว่าเหวินตู่เป็น ชั้นประถมปีที่ ๓ เดิม โดยแบ่งเป็นเล่ม ๑ และเล่ม ๒ สำหรับเล่ม ๑ นี้ ประกอบด้วยเนื้อหาวิชาจำนวน ๒๔ บท แต่ละบทจะมีคำศัพท์ใหม่ ๆ เพิ่มทุกบท มีแบบฝึกเขียนตัวอักษร แบบฝึกหัดอ่านทบทวน เพื่อให้นักเรียนได้ฝึกหัดเขียน ฝึกอ่าน ตามกระบวนการเรียนการสอนของหลักสูตร สำหรับการฝึกเขียนตัวอักษร นักเรียนต้องเตรียมสมุดไว้สำหรับฝึกเขียนตัวอักษรอีกเล่มหนึ่ง กรมวิชาการขอขอบคุณคณะกรรมการและผู้มีส่วนเกี่ยวข้องในการจัดทำทุกท่านไว้ ณ โอกาสนี้



(นายวิเวก ปางพุมิพงศ์)

อธิบดีกรมวิชาการ

๒๐ พฤศจิกายน ๒๕๒๘

第三冊上編目次

- 一、新同學
二、校長的話
三、我們這一級
四、亮光光
五、簷頭水
六、到底做成了
七、漁人得利
八、種樹歌

第一次測驗

- 九、種椰樹
十、勤學的匡衡(一)
十一、勤學的匡衡(二)
十二、曹冲稱象
十三、孵雞蛋的孩子
十四、驕傲的兔子
十五、等着捉野兔

十六 日出

第二次測驗

十七 海燕

十八 岳飛的紙和筆

十九 陳英士

二十 泰國人的食物

二十一 泰國人的衣服

二十二 泰國人的房屋

二十三 泰國人信佛

二十四 夏天的衛生

第三次測驗

總測驗

本編生字表

第一課 新同學

今天，學校開學了。有許多新同學，他們年紀小，很活潑，和我們的弟弟妹妹一樣可愛。

我還記得，前年我進學校的時候，看到許多生人，有點怕羞。現在，他們也是這樣吧。

我們要和他們做朋友，一起讀書，一起遊戲，讓他們知道大家都是好朋友，學校是一個有趣的地方。



初羞 活潑

練習 寫寫看

初 丶 丿 ㄣ ㄣ ㄣ 初 初

羞 丶 丶 丶 丶 丶 羞 羞 羞 羞 羞 羞

潑 丶 丶 丶 丶 丶 丶 潑 潑 潑 潑 潑 潑

讀讀看 自己也做一句：

許多：學校裏有許多新同學。

許多：

一樣：新同學和弟妹們一樣可愛。

一樣：

一起：我們一起讀書。

一起：

有趣：學校是個有趣的地方。

有趣：

記記看

活潑 生活 生人 生路 生菜

怕羞 很怕 羞得不能見人

這樣吧 來吧 上學去吧 去休息吧

第二課 校長的話

昨天，舉行開學禮。我們排隊，走進禮堂。大家很安靜的坐着，聽校長訓話。

校長說：「現在是新學期的開始，從今天起，大家天天在一起，一同讀書，一同遊戲，大家都是好學生。下面六件事，希望你們都要做到：

- 一、敬師長；
- 二、愛同學；
- 三、有禮貌；
- 四、守校規；
- 五、勤讀書；
- 六、常運動。」

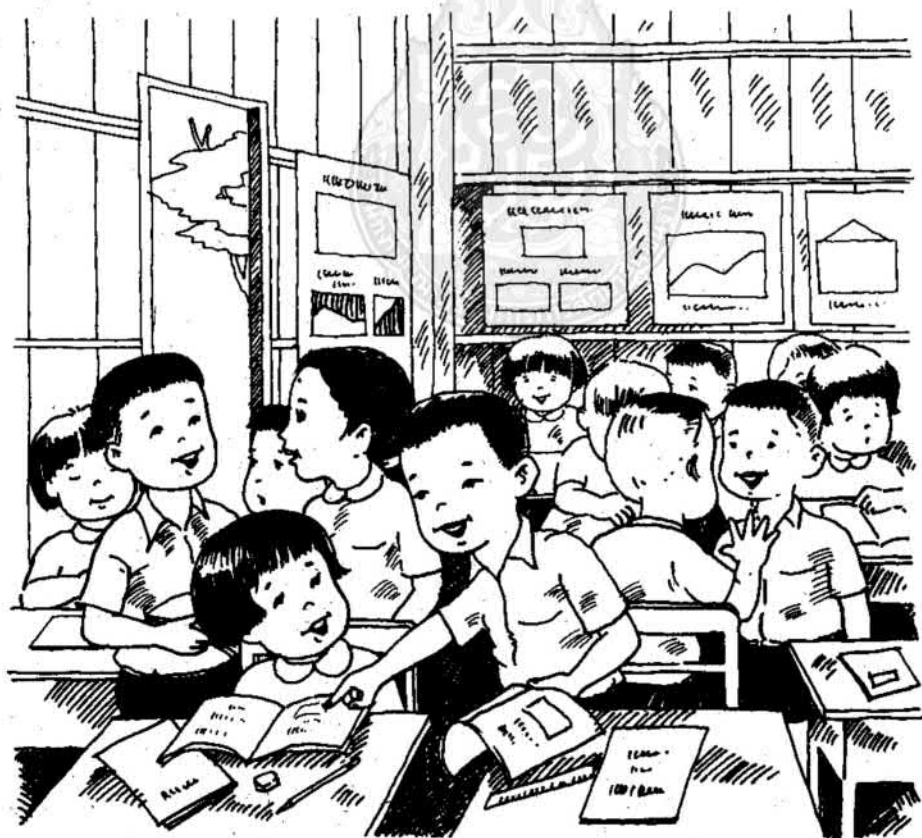


第三課 我們這一級

我們這一級，同學都到齊，人數共四十，年歲八或七。

有禮貌，愛整潔，守秩序，勤讀書，很誠實，身體好。

你幫助我，我幫助你，在學校都是好學生，在家裏都是好子弟。



練習 寫寫看

共 一 十 廿 卅 共 共

級 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 級

秩 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 秩

序 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 序

誠 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 誠

實 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 實

說說看

(一) 你有幾個新朋友？

他們叫什麼？

(二) 你有幾本新書？

都是什麼書？

改改看

把每一句多的字劃去

- 一、今天家裏來了許很多客人。
- 二、我們的新書都是同一樣的。
- 三、他們每天天在一起讀書。
- 四、大家全都是好朋友。
- 五、我幫助忙媽媽做事。
- 六、我們要守定校規。

讀讀看

年歲八或七

就是有的人八歲，有的人七歲。

很誠實

就是說話要誠實，不說假話。

第四課 亮光光

亮光光，照紗窗，
窗裏有個小姑娘。
小姑娘，早起床，
漱口洗臉穿衣裳，
穿衣裳，出卧房，
花園散步空氣爽。
空氣爽，心情暢，
收拾書包上學堂。



紗窗 姑娘 卧房 心情 暢爽 收拾

練習 寫寫看

紗 𦃟 𦃟 𦃟 𦃟 𦃟 𦃟 𦃟 𦃟 𦃟 紗

娘 𡥉 𡥉 女 女 女 女 女 女 娘 娘 娘

卧 一 丁 五 五 五 臣 臣 卧

情 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 情 情 情 情

暢 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 暢 暢 暢 暢

拾 一 十 十 十 十 十 拾 拾 拾 拾

說說看

小姑娘就是小女孩。

卧房就是睡覺的房間。

學堂就是學校

讀讀看 並照樣做幾句

散步：我常到花園散步。

心情：我每天心情都很好。

收拾：收拾東西過新年。

第五課 簷頭水

雨水從簷頭滴下，滴在階石上。

階石對簷頭水說：「你們一滴下來，就溜走了，為什麼不在這兒歇歇腳呢？」

簷頭水說：「你這兒光滑滑的，叫我怎麼歇腳呢？讓我們滴成一個窪子，才在這兒歇腳吧。」

階石說：「你們這麼軟弱，怎能滴出一個窪子來呢？」簷頭水說：「只要我們不斷的努力，就會成功的。」

階石聽了不相信，每到下雨的時候，簷頭水總是不斷的滴，過了幾年，真的把階石滴出窪子來了。



簷頭水滴在階石上，滴成一個窪子，軟弱的水，不斷地滴，真的把

讀讀看

不斷 他不斷的練習。
雨不斷的下。
風不斷的吹。
努力 他很努力讀書。
要努力才會成功。
他的成功是靠努力得來的。
總是 他總是起得很早。
他總是相信我會成功。
這幾天總是下雨。

排排看

- 一、們一個讓滴窪成我子。
- 二、會不努力成斷就們功我的。

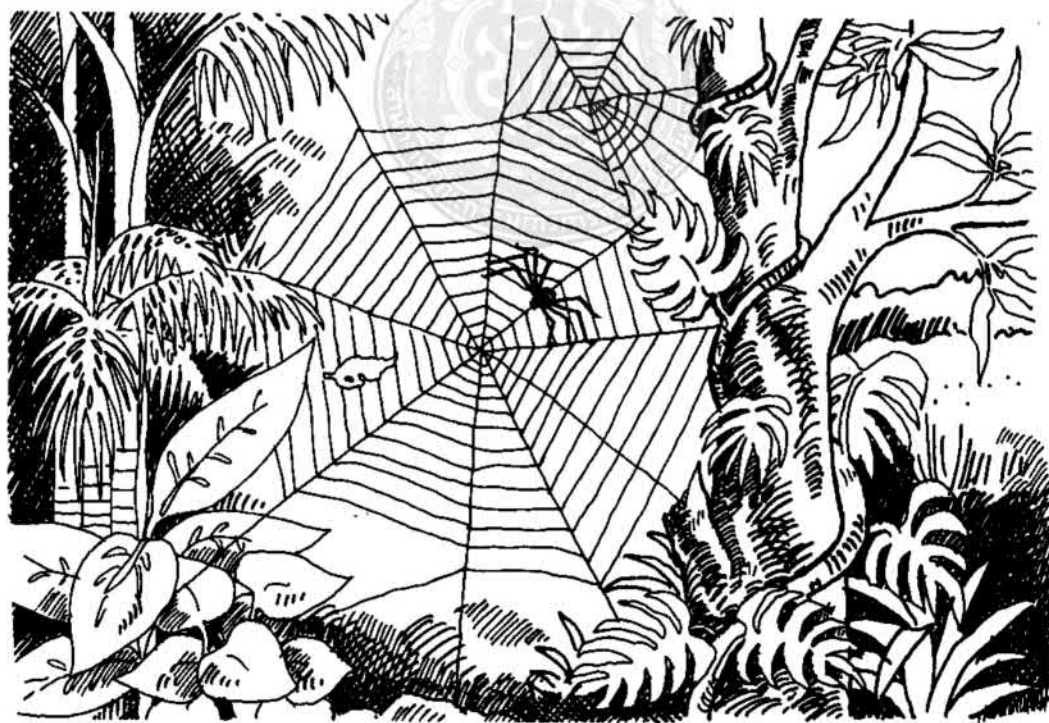
說說看

- 一、簷頭水滴在什麼地方？
- 二、簷頭水為什麼不能在階石上歇腳？
- 三、簷頭水能把階石滴出窪子來嗎？
- 四、這一課是什麼意思？

第六課 到底做成了

蜘蛛做網，抽出絲來，要黏到樹上去。一陣狂風吹來，把蜘蛛的絲吹斷了。一陣急雨打來，把蜘蛛的絲打斷了。狂風吹斷了絲，蜘蛛又抽出絲來。急雨打斷了絲，蜘蛛又抽出絲來。

蜘蛛抽出來的絲，飄來飄去，到底黏到樹上去了。蜘蛛的網，一會兒便做成了。



底 然 蛛 吐 蛛 吐 黏 到 狂 風 吹 斷 急 雨 飄 來

第七課 漁人得利

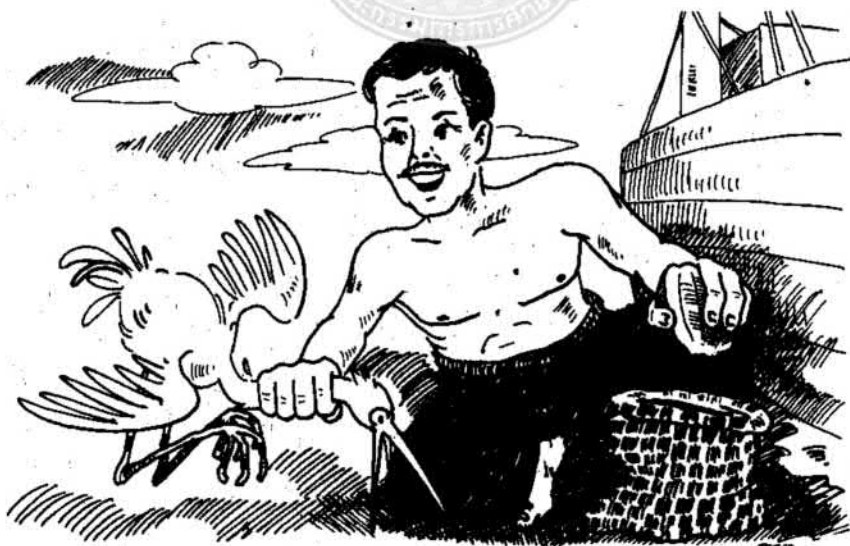
蚌在沙灘上，張開殼兒曬太陽。

鷸飛下來啄蚌肉，蚌把殼兒合起來，
挾住鷸嘴死不放。

蚌說：「今天拔不出，明天拔不出，必
定有死鷸。」

鷸說：「今天不開放，明天不開放，必
定有死蚌。」

大家不相讓，沒有辦法想，漁翁看見
了，一齊捉進網。



蚌在沙灘上，張開殼兒曬太陽。鷸飛下來啄蚌肉，蚌把殼兒合起來，挾住鷸嘴死不放。漁翁看見了，一齊捉進網。

讀讀看

沙灘上，暖洋洋，
老蚌張殼曬太陽。
遠處來了一隻鷸，
一心要吃老蚌肉。
長嘴啄下去，
蚌殼立收合。
你不放我，
我不放你，
漁翁看見一齊都捉去。

說說看

請你把蚌鷸相爭的故事講給
大家聽

第八課 種樹歌

同學來荒場，

大家種樹忙。

樹苗種類多，

樹身有短長。

等到葉綠花兒香，

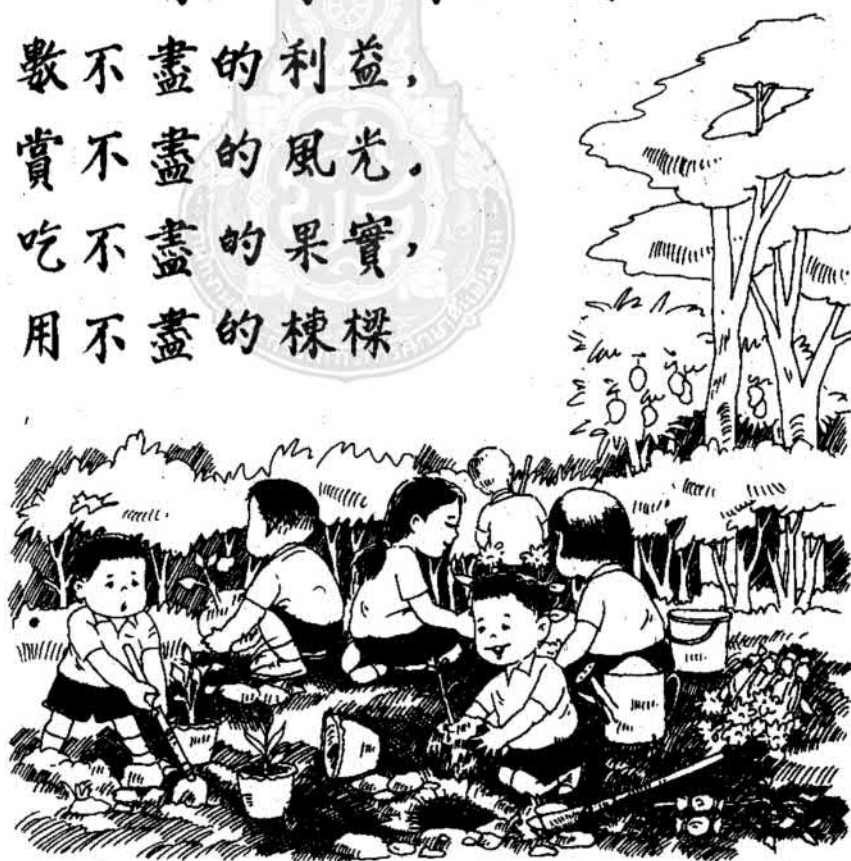
行人可以乘風涼。

數不盡的利益，

賞不盡的風光。

吃不盡的果實，

用不盡的棟樑



荒 苗 益 賞 棟 樑

練習 寫寫看

荒 一 十 十 廿 廿 廿 廿 廿 荒
 苗 一 十 十 廿 廿 廿 廿 苗
 益 一 十 十 廿 廿 廿 廿 益
 賞 一 十 十 廿 廿 廿 廿 賞
 棟 一 十 十 廿 廿 廿 廿 棟
 樑 一 十 十 廿 廿 廿 廿 樑

讀讀看

數不盡的利益的 賞不盡的風光
 吃不盡的果實 用不盡的棟樑

改改看

舉例：一個青蛙兩張嘴。

(一隻青蛙一張嘴)

一、大家挖地拔樹忙。

()

二、等到葉香花兒綠，行人可乘涼。

()

三、那兒有吃不盡的棟樑。

()

第一次測驗

請在下面各題的()內填上適當的文字：

- 一、我們要和同學一起()()一起()()。
- 二、校長訓話有六件事要大家做到，第一件是敬()()，
第二件是愛()()。
- 三、好學生要有()()，要愛()()。
- 四、簷頭水說：只要我們不斷()()就會()()的。
- 五、等到()()花兒香，行人可以乘()()。
- 六、亮光光照紗窗，窗裏有個小()()，她在漱口洗臉穿
()()。
- 七、蜘蛛抽出來的絲，到底黏到()()去，網便()()了。
- 八、蚌在()()上，張開殼兒曬()()。
- 九、同學來()()，大家()()忙。
- 十、大家不相讓，沒有()()想，()()看見了，一齊捉
進網。

第九課 種椰樹

有個老人，正在種椰樹。一個孩子問他說：「你這樣大的年紀，還做這樣的工作，不辛苦嗎？為什麼不叫你的兒子來種呢？」

老人說：「各人有各人的事，活著一天，就應該做一天的事。」孩子說：「你種的是什麼樹？」老人說：「種的是椰樹。」孩子說：「你辛辛苦苦種這些樹，恐怕到結椰子的時候，你已經吃不到了。」

老人笑着說：「小朋友，你要知道，現在我們所吃的椰子，都是以前的人種的，所以我們也應該種些椰樹，給後人享受呀。」



恐 享

練習 寫寫看

恐 一 工 功 功 功 恐 恐 恐
享 一 十 市 市 亨 亨 亨

作作看

辛苦 我們工作不要怕辛苦。

應該 我們應該做個好學生。

已經 新年已經過去了。

記記看

年辛應恐經所享

年辛應恐已所享
紀苦該怕經以受

新辛應恐經住享
年勞當嚇過所福

過辛答恐經居共
年勤應龍常所享

第十課 勤學的匡衡(一)

匡衡小的時候，家裏很窮苦。

他看見別的孩子讀書，他也跟着讀書。所以，他認識許多字。他的父母看見他這樣愛讀書，就送他去上學。可是不久，父親死了，家裏更窮苦，他不能再上學了。

村子裏有個人家，藏書很多。匡衡便請求在他家裏做工。一天，主人給他工錢，他不肯要，說：「我不想要工錢，我只願主人借書給我讀，就感謝不盡了。」



匡衡公窮之跟所念認之藏書求之主人願之借之盡之

練習 寫寫看

國 一 二 三 四 五 國

[illegible]

窮 窮 窮 窮 窮 窮 窮 窮 窮 窮

跟 1 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 跟

所 所 所 所 所 所 所

認 一 二 三 言 言 訃 訃 訃 訃 訃 訃 訃 訃

藏一十廿卅

藏 藏

求 一 寸 寸 求 求 求

主 二 二 主

願 一 厂 尸 石 石 石 石 厚 厚 原 原 原 原 原 原

願 願 願 願

借'イイイイ供供供借借借

書經 卷之六 卷之七 卷之八 卷之九 卷之十 卷之十一 卷之十二 卷之十三 卷之十四 卷之十五 卷之十六 卷之十七 卷之十八 卷之十九 卷之二十 卷之二十一 卷之二十二 卷之二十三 卷之二十四 卷之二十五 卷之二十六 卷之二十七 卷之二十八 卷之二十九 卷之三十 卷之三十一 卷之三十二 卷之三十三 卷之三十四 卷之三十五 卷之三十六 卷之三十七 卷之三十八 卷之三十九 卷之四十 卷之四十一 卷之四十二 卷之四十三 卷之四十四 卷之四十五 卷之四十六 卷之四十七 卷之四十八 卷之四十九 卷之五十 卷之五十一 卷之五十二 卷之五十三 卷之五十四 卷之五十五 卷之五十六 卷之五十七 卷之五十八 卷之五十九 卷之六十 卷之六十一 卷之六十二 卷之六十三 卷之六十四 卷之六十五 卷之六十六 卷之六十七 卷之六十八 卷之六十九 卷之七十 卷之七十一 卷之七十二 卷之七十三 卷之七十四 卷之七十五 卷之七十六 卷之七十七 卷之七十八 卷之七十九 卷之八十 卷之八十一 卷之八十二 卷之八十三 卷之八十四 卷之八十五 卷之八十六 卷之八十七 卷之八十八 卷之八十九 卷之九十 卷之九十一 卷之九十二 卷之九十三 卷之九十四 卷之九十五 卷之九十六 卷之九十七 卷之九十八 卷之九十九 卷之一百

讀讀看

- 一、匡衡是個窮人家的孩子。
- 二、他自己讀書認識了許多字。
- 三、父親死後，他就沒有去上學了。
- 四、他很感謝借書給他看的人。

作作看

感謝 我很感謝你的幫助。

一、
二、

不肯 他不肯要別人給他的錢。

一、
二、

排排看

- 一、能不學上他了再
- 二、個家村裏有子人

第十一課 勤學的匡衡(二)

主人見他這樣勤學，就答應他的請求。匡衡每天把應做的工作做完，就拿着書閱讀。

晚上回家，他沒有錢買燈油，就在牆壁上鑿一個小洞，把鄰家的燈光引過來，他把書湊在洞口，一行一行的看下去，直到鄰家的燈光滅熄了才停止。

匡衡這樣的苦讀，經過了十幾年，主人家的藏書，差不多都給他讀完了，他就成了一個很有學問的人。



答：問世壁之鑿引光湊之經之(應云)(差引)

練習 寫寫看

答 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
 閱 1 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
 壁 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
 鑿 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
 引 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
 湊 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
 經 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

作作看 用下面的詞造句

一、答應：

二、直到：

讀讀看

- 一、主人答應借書給匡衡看。
- 二、他在牆壁上鑿了一個洞從鄰家引過來的燈光看書。
- 三、他這樣勤學，後來成為一個有學問的人。

說說看

說一說匡衡勤學的故事。

第十二課 曹沖秤象

曹操得到一隻大象，想知道牠的重量，可是沒有那樣大的秤。

他的兒子曹沖，那時只有六歲，對父親說：我有一個方法：「就是把象牽上船去，看看船邊的水浸到那裏，刻上一個記號，然後把象牽上岸來，船裏換裝石頭，等待水浸到刻記號的地方，那石頭的重量，不就是等於象的重量了嗎？」

曹操聽了，連聲稱讚曹沖的聰明。



曹沖 象 秤 浸 水 換 石 待 水 稱 讚 (量 象)

看寫寫 習 練

曹 一 二 三 四 五 六 七 八 九

象 丿 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ 象

秤，二斤才禾禾禾禾和和和秤

漫 · 々 汨 汨 汨 汨 汨 汨 汨 汨

換 一 十 才 扌 扌 扌 扌 扌 扌 換

待 丌 彳 彳 彳 彳 待 待

稱 一 二 千 才 禾 禾 禾 禾 禾 禾 禾 禾

讀詩讀書言言一二

謔 讒 辨 辯 講 講 諧 讚 讚

讀讀看 並照樣做幾句：

方法：讀書要有方法。

一、

二、

然後我做完功課，然後去玩耍。

一、

二、

稱讚好學生會得到老師的稱讚。

一、

二、

說說看

把曹冲秤象的故事說出來。

作作看

可是

例：天下雨了，可是雨不怎麼大。

可是

只有

例：你有三本書，我只有一本書。

只有

第十三課 孵雞蛋的孩子

愛迪生小時候，看見母雞孵小雞，覺得很奇怪。他也拿幾個雞蛋去孵，看看雞蛋怎樣會變成小雞。

家裏的人，因為多時不看見他，到處尋找。後來才看見他在雞棚旁邊，伏在雞蛋上，大家都笑了。

愛迪生有這種研究的精神，所以後來發明了電燈，電影，留聲機等很多有用的東西。



孵蛋 迪生 尋找 棚旁 伏臥 研究 精神

看寫寫 習 練

明瞭，白白紅紅的卵卵卵卵卵卵卵卵卵

迪 1 巾 巾 巾 巾 巾 巾 巾

尋 尋 迅 迅 眾 眾 眾 眾 眾

棚 一寸才木 棚 棚 棚 棚 棚 棚 棚 棚

伏 丿 亅 𠂇 𠂇 伏 伏

研 一 厂 石 石 石 石 研 研 研 研

究、八、山、火、水、究

精，一斗米米米米米米米米米

神、ノイネ利 初初初神

讀讀看

尋	尋找	尋人	東尋西找
棚	雞棚	竹棚	豆棚花棚
精	精神	精心	精誠合作

作作看 先讀，再照樣做幾句

研究：愛迪生能用心研究，後來才發明了電燈。

一、

二、

到處：鄉村的小路上到處都是野花。

一、

二、

勤學：匡衡能勤學，所以後來成為一個有學問的人。

一、

二、

說說看

說一說愛迪生小時候的故事。

第十四課 驕傲的兔子

兔子取笑烏龜的腿短，跑不快。烏龜聽了不服氣，提議跟兔子賽跑，兔子同意了。

兔子仗着自己跑得快，不把烏龜放在心上，跑到半路的時候，躺下來就睡着了。

烏龜雖然跑得慢，可是一直往前爬，等到兔子醒來的時候，烏龜早就到達終點了。



兔取笑龜之議，仗其速，達終點。

兔	フ	刀	刀	乃	乃	五	兔	兔
取	一	厂	月	月	耳	取	取	
龜	一	フ	フ	六	六	六	龜	龜
			龜	龜	龜	龜	龜	龜
議	一	上	言	言	言	言	言	言
	議	議	議					
仗	一	一	仁	仗	仗			
達	一	十	土	土	土	土	幸	幸
							達	達

讀讀看 並照樣做幾句

驕傲 我們不應該驕傲。
 取笑 他的哥哥時常取笑他。
 提議 我提議放假時去旅行。

說說看

兔子跑得快，為什麼會跑在烏龜的後面？

認認看（相對的字和詞）

短	——	長		睡覺	——	跑路
快	——	慢		同意	——	反對

第十五課 等着捉野兔

有一個農人，在田裏工作得很累了，走到一株樹下去休息。

恰巧樹洞裏，躲着一隻野兔，他就把牠捉住了，心裏很高興。

從此他不到田裏工作，每天守着那株樹，兩眼看着那個洞。旁人問他：「你不種田，老是坐在這兒幹什麼？」他總是說：「我等在這兒捉野兔哩！」

過了許久，第二隻野兔還是沒有來，他的田地，都荒廢了。



果然 株樹 巧玄 幹勞 哩久 廢田

練習 寫寫看

累 丨 冂 日 田 田 里 里 里 里 累

株 一 十 才 木 木 木 木 株 株 株 株

巧 一 一 工 工 巧

幹 一 十 十 古 古 古 古 卓 卓 卓 卓 幹 幹 幹 幹

哩 丨 口 口 口 口 口 口 口 哩 哩

廢 丨 广 广 广 广 广 广 广 廢 廢 廢 廢 廢 廢 廢 廢

說說看

- 一、農人每天守着樹，要幹什麼？
- 二、農夫的田地為什麼都荒廢了？

讀讀看 並照樣做幾句

恰巧：我在路上恰巧遇見曹先生。

一、
二、

從此：他受到教訓，從此不敢驕傲了。

一、
二、

許久：我們等了許久，不見弟弟回家吃飯。

一、
二、

第十六課 日出

在海濱渡假的一個早晨，小華走到海邊去看日出。這時候空氣很清涼，天上還留着一輪明月，和幾顆小星。

慢慢地，天空露出了魚肚的白光，太陽從海的東邊嬌弱地爬上來，漸漸放出了燦爛刺眼的光芒，把整個天空映成五顏六色，非常好看。

在海的那邊，水天一色，使人分不出哪是天，哪是水。

這大自然的美景在都市裏是看不到的，小華回到家裏，對它還是念念不忘。



濱 海 渡 假 輪 船 幾 顆 星 嬌 弱 地 爬 上 來 漸 漸 放 出 了 燦 爛 刺 眼 的 光 芒 映 成 五 顏 六 色 非 常 好 看

第二次測驗

請在下面各題的()內填上適當的文字：

- 一、等到()()花兒香，行人可以乘()()。
- 二、匡衡說：「我不想要()()，我只願主人()()給我讀。」
- 三、匡衡在()()上鑿了一個小洞，把鄰家的()()引過來，他在洞口讀書。
- 四、各人有各人的事，()()一天，應該做()()的事。
- 五、曹操要想知道()()的重量，可是沒有那樣大的()。
- 六、愛迪生有很多()()，因為他有()()的精神。
- 七、烏龜跟兔子()()，兔子在半路上()()了。
- 八、農人從此不到()()工作，等在樹旁捉()()。
- 九、亮光光照紗窗，窗裏有個小()()，她在漱口洗臉穿()()。
- 十、在海的那邊()()一色，使人分不出哪是()哪是()。

第十七課 海燕

我是一隻海燕，
我的家住在海邊。
我在海上飛，
飛得高，飛得遠。
不怕天氣變，
不怕風浪險。
我生活在海上，
我和海打成一片。



練習 寫寫看

浪 浪 浪 浪 浪 浪 浪 浪 浪 浪

險 險 險 險 險 險 險 險 險 險 險 險

讀讀看

海燕，海燕，

家在海邊。

牠飛在海上，

又高又遠。

牠不怕天氣變，

也不怕風浪險。

牠天天生活在海上，

和海打成一片。

填填看

() () 的家在海邊。

海燕能飛得高，又能飛得()。

天()牠不怕。

風()牠也不怕。

牠生活在海上，和()打成一片。

記一記

將
睡
還
空

將 來
此 覺
睡 有
還 有
所 氣
空 氣

大 將
感 覺
送 還
空 閒
空 閒

第十八課 岳飛的紙和筆

中國宋朝有一個大將，叫做岳飛。

岳飛幼年時候，家裏很窮，想請母親教他寫字，可是沒有錢買紙和筆。

一天，岳飛從外面跑回家，雙手捧着畚箕，裏面裝滿了細沙，細沙上面，插着幾根柳枝。他對母親說：我的紙和筆都有了。

母親明白他的意思，說：「很好很好」就把細沙鋪在地上，當做紙，柳枝做筆，教岳飛寫字了。



宋₂朝₁大將₃岳₄飛₅幼₆年₇時₈候₉，家₁₀裏₁₁很₁₂窮₁₃，想₁₄請₁₅母₁₆親₁₇教₁₈他₁₉寫₂₀字₂₁，可₂₂是₂₃沒₂₄有₂₅錢₂₆買₂₇紙₂₈和₂₉筆₃₀。

練 習 寫 寫 看

宋 丶 丶 丶 宀 宀 宇 宇 宋

朝 一 十 十 古 古 古 車 車 朝 朝 朝 朝

將 丨 丨 月 月 月 月 月 將 將 將 將

岳 丶 丶 丶 丘 丘 丘 岳 岳

幼 丶 丶 幼 幼

捧 一 十 十 扌 扌 扌 扌 扶 扶 搥 搥

裝 丨 丨 月 月 月 壯 壯 壯 裝 裝 裝 裝

插 一 十 十 扌 扌 扌 扌 插 插 插 插

柳 一 十 十 木 木 木 柳 柳

枝 一 十 十 木 木 木 枝 枝

鋪 丶 丶 丶 金 金 金 金 鋪 鋪 鋪 鋪

第十九課 陳英士

許多小孩子，在草地上玩耍，忽然地上的草着了火。有一個小孩子的衣服被火燃着了，急得大哭大叫，別的孩子們都嚇得跑開了。

這時有一個小孩子，名叫陳英士，他並沒跑，連忙叫那個衣服燃着的小孩子，躺在地上打滾，滾了幾下，衣服上的火，就完全滅熄了。

大家都說：陳英士真是一個聰明而又勇敢的小孩子。



英士並沒跑而勇敢
陳英士並沒跑而勇敢

讀讀看

- 一. 岳飛幼年，家裏很窮，沒有錢買紙和筆。
- 二. 岳飛用沙當紙，柳枝當筆來寫字。

排排看

上沙幾枝細插着面柳根。

岳母教親寫字飛的他。

意思相同的打(○) 意思相反的打(×)

明白

知道 ()

停止

開始 ()

很久

不久 ()

時常

常常 ()

應該

不該 ()

每天

天天 ()

讀讀看

- 一 小弟弟正在哭着。
- 二 我覺得這個故事很好聽。
- 三 陳英士是個勇敢的人。

作作看 (造句)

- 一 急得
- 二 完全
- 三 勇敢



說說看

把陳英士的故事說出來給大家聽。

第二十課 泰國人的食物

泰國的天氣很熱，所以人們多喜歡吃冷的東西。有一種飯，是把糯米和椰子漿，放進新鮮的竹筒裏，燒熟了吃，有一種特別的香味，許多人都喜歡吃這種飯。

泰國的農家，多吃醃魚和醃牛肉，有時也把捉來的魚和鳥用火烘熟了吃。住在都市的家庭，有時也吃西餐和中國菜。



糯米熟及烘在市戶庭餐

做做看

多數
新鮮
有時

說說看

說一種泰國人的食物

認認看

糯米

熟飯

晚餐

庭院

鹹味

香米

熱飯

午餐

家庭

苦味

白米

煮飯

早餐

庭前

甜味

第二十一課 泰國人的衣服

住在泰國都市裏的人，多數人穿的是西裝。不過因為天氣很熱，同時因為我們喜歡樸素的衣服，所以穿的西裝，式樣是簡單的。男子平時就很少穿外套，只穿襯衫和長褲或短褲。

農村的男女，多數還是穿着泰國式的服裝。

泰國人好戴金飾，男女常在頸上戴着金鍊，鍊上掛個小佛像或金牌；女子還常常有圍着金腰帶的。



樸素式簡單多套襯衫褲戴飾牌好公。

讀讀看

農村裏的泰國人，還是穿泰國式的衣服。

泰國人衣着很樸素。

排排看

市裏穿裝數多人都西的

很熱天氣簡單服衣

對的句子劃(○)

不對的句子劃(×)

泰國女子，常在頸上圍着金腰帶。----- ()

泰國男女，常在頸上戴着金鍊。----- ()

第二十二課 泰國人的房屋

泰國人多數住着高腳的木屋，地板離地面很高，樓上住人，樓下作其他的用途。這種房屋，空氣流通，光線充足，房屋四週有竹籬圍着。

屋子外面的空地上，有井可以取水，用來做飲料，也可以洗衣服和沖涼，這種房屋很適合熱帶的氣候。近三十年來，泰國人也造西式房屋，各式高樓大廈，到處都有了。



板高其、充足、週邊、籬竹、井水、飲用、適戶、廈下

練習 寫寫看

板	一	十	才	木	木	木	木	板	板
其	一	十	廿	廿	廿	其	其	其	其
充	、	一	七	六	六	充			
週	1	月	月	月	月	周	周	周	週
籬	、	一	十	廿	廿	籬	籬	籬	籬
		籬	籬	籬	籬	籬	籬	籬	籬
井	一	二	井	井					
飲	、	人	人	今	今	食	食	飲	飲
適	、	一	十	廿	廿	適	適	適	適
廈	、	一	广	广	广	厦	厦	厦	厦

讀讀看

泰式房屋，樓上住人，樓下作其他用途。屋子空氣流通，光線充足，屋外的空地上可以開井取水，作日常飲用。

各式高樓大廈，現在到處都有了。

寫出部首相同的字

一 國 圍 () () ()

二 木 樓 () () ()

三 竹 籬 () () ()

四 住 信 () () ()

說說看

說一說 泰國人住的房屋。

第二十三課 泰國人信佛

世界各國，都有不同的宗教。各種宗教，可以說都是教人為善的，所以文明國家，都規定人民有信仰的自由。

泰國人多信佛教，每個男子，都要做過一次僧人。僧人沿門化齋，受人尊敬。有些人家，每天早晨，拿着飯菜水果，放在門口，等候送給化齋的僧人。

泰國各地，有很多佛寺和佛塔。一早起來，就見黃衣僧人，滿街都是，所以有人把泰國稱做‘佛國’。



宗是善仰無由沿門尊晨多(為心)

第二十四課 夏天的衛生

夏天的傳染病很多，常見的有霍亂和痢疾。

霍亂和痢疾，都是由於飲食不清潔而來的，這兩種病，對人體的傷害很大。

預防的方法，要注射預防針，注意滅蒼蠅和飲食清潔，就可以免去這兩種疾病了。



霍亂 痢疾 預防針 蒼蠅 傳染病

練習 寫寫看

傳	イ	仁	个	何	何	何	何	何	何	何	何	傳	傳
染	、	シ	シ	沈	沈	染	染	染	染	染	染	染	染
病	、	一	广	广	广	广	广	病	病	病	病	病	病
霍	一	广	广	雨	雨	雨	雨	雨	雨	霍	霍	霍	霍
痢	、	一	广	广	广	广	广	痢	痢	痢	痢	痢	痢
疾	、	一	广	广	广	广	广	疾	疾	疾	疾	疾	疾
預	、	予	予	予	予	予	予	預	預	預	預	預	預
射	、	身	身	身	身	身	身	射	射	射	射	射	射
針	、	金	金	金	金	金	金	針	針	針	針	針	針
蒼	、	蒼	蒼	蒼	蒼	蒼	蒼	蒼	蒼	蒼	蒼	蒼	蒼
蠅	、	中	中	中	中	中	中	蠅	蠅	蠅	蠅	蠅	蠅

蠅 蠅

作作看

用下面的詞造句

一、常見的

二、傷害

三、預防

四、注意

五、就可以

六、免除

第三次測驗

請在下面各題的()內填上適當的文字：

- 一、海燕不怕()()變，不怕()()險。
- 二、岳飛的母親教他()()，可是沒有錢買()和()。
- 三、岳飛把()()當做紙，把()()當做筆，就學習寫字了。
- 四、大家都說：陳英士真是一個()()而又()()的小孩子。
- 五、泰國的()()很熱，人們喜歡吃()()東西。
- 六、泰國人的衣服，都市中多穿()()，農村多穿泰國式的()()。
- 七、泰國的高腳()()，地板離()()很高。
- 八、各種宗教都是教人()()的人民有信仰宗教的()()。
- 九、夏天的傳染病常見的有()()和()()。
- 十、泰國人多信()()，每個男子都要做過一次()()。

總測驗

請在下面各題的()內,填上適當的文字:

- 一、讓新同學知道大家都是好()(),學校是一個有趣的()()。
- 二、行開學禮大家()()的坐着聽校長()()。
- 三、我們在校都是好()(),在家都是好()()。
- 四、階石向簷頭水說:「你們這麼()(),怎能滴出一個()()來。」
- 五、蜘蛛抽()()做(),不怕()()和()()。
- 六、鵲飛下來啄()(),蚌把()()合起來。
- 七、匡衡的()()死了,家裏更()()。
- 八、匡衡把主人家的()()都讀完了,他就成一個有()()的人。
- 九、岳飛學習寫字,用的紙就是()(),用的筆就是()()。
- 十、陳英士和許多小孩子在()()上玩耍,有一個小孩子的()()被火燃着了。
- 十一、陳英士是()()聰明()()勇敢的小孩子。

- 十二 陳英士叫那個小孩子在地上()()火就()()了。
- 十三 種樹有吃不盡的()()，用不盡的()()。
- 十四 我們也應該種些()()給()()享受啊！
- 十五 曹沖只有六歲，他對他的()()說出稱象的()()。
- 十六 愛迪生也拿幾個()()去孵，他看雞蛋怎樣會變成()()。
- 十七 注意飲食()()和減()()，就可以免去霍亂和()
()。
- 十八 等到兔子()()的時候，烏龜早就到達()()了。
- 十九 一個農夫在田裏()()累了，走到一株()()去休息。
- 二十 在海濱()()的一個早晨，小華走到海濱去看()()。
- 二十一 泰國人把糯米和椰漿放進新鮮的()()，燒熟了吃，有一種特別的()()。
- 二十二 霍亂和痢疾都是由於()()不潔而來，對人體的()
()很大。
- 二十三 井水可以用來做()()，也可以洗衣和()()。
- 二十四 泰國人喜歡戴()()，又在頸上戴着()()。

第三冊上編生字表

- 一 初 羞 潑
二 舉 訓 堂
三 共 級 秩 序 誠 實
四 紗 娘 卧 情 暢 拾
五 簷 滴 階 溜 歇 腳 窪 軟 弱 斷 相
六 底 蜘 蛛 黏 狂 吹 急 飄
七 蚌 沙 灘 鷗 挾 必 辨 法
八 荒 苗 益 賞 棟 樑
九 恐 享
十 匡 衡 窮 跟 所 認 藏 求 主 願 借 盡
十一 答 閱 壁 鑿 引 湊 經 應 差
十二 曹 象 秤 浸 換 待 稱 讚 量
十三 解 迪 尋 棚 伏 研 究 精 神
十四 兔 取 龜 議 仗 達
十五 累 株 巧 幹 哩 廢
十六 濱 渡 輪 顯 嬌 漸 燦 爛 刺 芒 映 非

七 浪險

八 宋朝將岳幼樺裝插柳枝鋪

九 燃哭陳英士並躺而勇

十 糯熟烘市庭餐

十一 樸素式簡單套襯衫褲戴飾牌好公

十二 板其充週籬井飲適廈

十三 宗善仰由沿尊晨為心

十四 傳染病霍痢疾預射針蒼蠅



รายชื่อคณะกรรมการพิจารณาปรับปรุงต้นฉบับหนังสือเรียนภาษาจีน ชุดหาเวินตู้เป็น
เล่ม ๑ ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๓

- | | |
|--------------------|------------------|
| ๑. นายประโมทย์ | ไชยกิจ |
| ๒. พ.ต.อ.ถาวร | จิริยะสิน |
| ๓. พ.ต.ท.ประสิทธิ์ | ปิ่นเจริญ |
| ๔. นายสุนทร | วณิชเสถียร |
| ๕. นายประภา | วัฒน์ชัย |
| ๖. นายชอบ | ประพันธ์เนติวุฒิ |
| ๗. นางเพ็ญสุข | นิมสุวรรณ |
| ๘. นางสาวสิริธร | แซ่ไต้ |
| ๙. นางสาวศุภนาวรรณ | เจริญศ |
| ๑๐. นายเอนก | รัตนปิยะภากรณ์ |

ผู้คัดและเขียนอักษรจีน

นายยง วิสุทธิพงษ์วัฒนา

ผู้วาดภาพและออกแบบปก

นายมลชัย กิ่งแก้ว

คณะบรรณาธิการ

นางเพ็ญสุข นิมสุวรรณ

นางสาวสิริธร แซ่ไต้

นายเอนก รัตนปิยะภากรณ์





ศึกษาภัณฑ์พาณิชย์



พิมพ์ที่โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว นายสุคนธ์ วิบูลย์ศิลป์ ผู้พิมพ์และผู้โฆษณา พ.ศ. ๒๕๔๒



ISBN 974-01-1364-8 ***



ศึกษาภัณฑ์พาณิชย์
พิมพ์ที่โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว
นายสุคนธ์ วิบูลย์ศิลป์ ผู้พิมพ์และผู้จัดการ
๔๒๐๐๓๔๐

